**PURCHASE CONTRACT**

**(pursuant to Article 2079 et seq. Act no. 89/2012 Coll., Commercial Code)**

**/**

KUPNÍ SMLOUVA

**(dle § 2079 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník)**

|  |  |
| --- | --- |
| Contracting Parties | Smluvní strany |
| **Technická univerzita v Liberci**  **(Technical University of Liberec)**  With registered office at  Studentská 1402/2, Liberec 1, 46117  Reg. no.: 46747885  VAT no. CZ46747885  Bank details:  Account no.:  Represented by: doc. RNDr. Miroslav Brzezina, CSc.  Person in charge of the contractual relationship:  Internal contract reference:  (hereinafter referred to as the **“Purchaser”**)  and  Name/trade name:  **Megaplot J. Wójcicki M. Jagła Spółka Jawna** With registered office at  Chemiczna 12, 41-205 Sosnowiec, Poland  Reg. no.: NIP: 644-29-53-303  VAT no.: PL6442953303  Bank detail:.  Account no.:  Represented by:  Jacek Andrzej Wójcicki, Marek Stanisław Jagła  (hereinafter referred to as the “**Seller**”)  within the framework of the Operational Program Research, Development and Education, project Supporting the development of the learning environment at TUL, registration number CZ.02.2.67/0.0/0.0/17\_044/0008541 , conclude the following purchase contract (hereinafter referred to as "**contract**”): | **Technická univerzita v Liberci**  Se sídlem v:  Studentská 1402/2, Liberec 1, 46117  IČ: 46747885  DIČ: CZ46747885  Bankovní spojení:  Účet číslo:  Zastoupená: doc. RNDr. Miroslav Brzezina, CSc.  Osoba zodpovědná za smluvní vztah:  Interní číslo smlouvy:  (dále jen jako „**kupující“)**  a  Název/Firma:  **Megaplot J. Wójcicki M. Jagła Spółka Jawna** Se sídlem v:  Chemiczna 12, 41-205 Sosnowiec, Polsko  IČ: NIP: 644-29-53-303  DIČ: PL6442953303  Bankovní spojení:  Účet číslo:  Zastoupená:  Jacek Andrzej Wójcicki, Marek Stanisław Jagła  (dále jen jako „**prodávající“)**  mezi sebou v rámci programu: Výzkum, vývoj a vzdělávání, projektu Podpora rozvoje studijního prostředí na TUL,  reg.č. CZ.02.2.67/0.0/0.0/17\_044/0008541 , následující kupní smlouvu (dále jen „**smlouva**“): |
| I  **Subject of the Contract**   1. The Seller undertakes to sell to the Purchaser:   CNC machine T1300 Small + TurnTable + Lathe  (hereinafter referred to as the “**Subject**”) and transfer to them the ownership title to the Subject.  The delivery does not include the following which are necessary to operate the machine:  - Windows PC as well as graphics software  (for example the Coral Draw).   1. The Purchaser hereby accepts the Subject and undertakes to pay the Purchase Price to the Seller in return for the same. The Purchaser shall acquire the ownership title to the Subject as soon as they take it over, duly and in time, and as soon as they sign the Takeover Certificate. | I.  **Předmět smlouvy**   1. Prodávající se zavazuje dodat kupujícímu:   CNC řezačku T1300 Small+TurnTable+Lathe  (dále jen „**předmět**“) a převést na něho vlastnické právo k předmětu. Dodávka neobsahuje následující příslušenství, které je nutné k provozu stroje:  - Windows PC a take grafický software (například Coral Draw).   1. Kupující předmět přijímá a zavazuje se zaplatit prodávajícímu kupní cenu. Kupující nabývá vlastnického práva k předmětu, jakmile jej převzal řádně a včas od prodávajícího a podepsal Předávací protokol. |
| II  **Purchase Price and Terms of Payment**   1. The Purchase Price for the Subject amounts to  **8.499 EUR** excl. VAT. The agreed-upon Purchase Price is fixed and not subject to modifications. The VAT will be charged in accordance with the effective legislation. 2. The Purchase Price further includes:  * CNC foam cutting machine, * Electronic Controller, * Software (standard for iXshaper software) * 100 gramm cutting wire spool. * Full installation/assembling manuals. Machine manuals. * Warranty 60 month (Free spare parts during warranty period (EXW)  1. Payment of the purchase price under this contract will be made to the buyer on the basis of an proforma invoice issued by the seller in the amount of 30% and further payment by an proforma invoice in the amount of 40% when the CNC foam cutting machine is finished, and final invoice for a 30% surcharge after proper delivery. Maturity is set fifteen (15) calendar days from the date of receipt of the invoice to the buyer. 2. Each invoice shall be delivered to the Purchaser in two counterparts in such a way as to ensure that the Purchaser could comply with their obligation to demonstrate any eligible costs vis-à-vis the supervisory body. The invoice must meet the requirements for an accounting document to Act 563/1991 Coll. as amended, and, provided that the Seller is a VAT payer, those stipulated for tax documents to Act 235/2004 Coll., as amended. **The invoice will contain the number of the project and its name.** 3. In the event that the invoice fails to meet the respective requirements, the Seller shall be entitled to return the same within the due term to the Seller for revision, without occurring in default of the payment term. The due term shall start to run anew once the | **II.**  **Kupní cena a platební podmínky**   1. Kupní cena za předmět činí **8.499 EUR** bez DPH. Kupní cena se sjednává jako pevná a neměnná. DPH bude účtována v souladu s účinnými právními předpisy. 2. Kupní cena dále zahrnuje   • CNC řezačka,  • elektronický ovladač,  • Software (standard for iXshaper software)  • 100 gramm cutting wire spool.  • manual pro plnou instalaci  • záruku 60 měsíců (volné náhradní díly během záruční doby   1. Platba kupní ceny dle této smlouvy bude kupujícím provedena na základě zálohové faktury vystavené prodávajícím ve výši 30%, další zálohové platby ve výši 40% po dokončení výroby stroje a konečné faktury na doplatek ve výši 30% po řádném předání. Splatnost se stanovuje na patnáct (15) kalendářních dnů ode dne doručení faktury kupujícímu. 2. Každá faktura bude doručena kupujícímu ve dvou stejnopisech. Faktura bude mít náležitosti účetního dokladu podle zákona č. 563/1991 Sb., ve znění pozdějších předpisů a pokud je prodávající plátce DPH, náležitosti daňového dokladu podle zákona č. 235/2004 Sb. ve znění pozdějších předpisů. **Faktura bude obsahovat název projektu a jeho registrační číslo.** 3. V případě, že faktura nebude mít odpovídající náležitosti, je kupující oprávněn ji vrátit ve lhůtě splatnosti zpět prodávajícímu k doplnění, aniž se tak dostane do prodlení se splatností. Lhůta splatnosti počíná běžet znovu od opětovného zaslání náležitě doplněného či opraveného dokladu. |
| III.  **Delivery Term**  The Seller undertakes to supply the Subject within 30day from the date on which the Contract enters into force. | III.  **Dodací lhůta**  Prodávající se zavazuje dodat předmět do 30dnů od účinnosti smlouvy. |
| IV.  **Place of Delivery, Method of Handover**   1. The Seller shall supply the Subject to the following address:   Chemiczna 12, 41-205 Sosnowiec, Poland   1. While handing the Subject over, the Seller shall also provide the Purchaser with the respective technical documentation, user manual, any other documents and backgrounds required for the use thereof. 2. The Seller shall call upon the Purchaser for the later to take the Subject over in writing, at least five (5) working days in advance. The Purchaser, represented by a person in charge, shall confirm the takeover in writing for the Seller in the Takeover Certificate. 3. Once the Takeover Certificate is signed, the risk of damage to the Subject passes to the Purchaser. | IV.  **Místo dodání, způsob předání**   1. Prodávající dodá předmět kupujícímu na adrese:   Chemiczna 12, 41-205 Sosnowiec, Poland   1. S předáním předmětu je prodávající povinen kupujícímu předat také příslušnou technickou dokumentaci, návod k obsluze, případně další dokumenty a podklady nezbytné pro užívání. 2. Prodávající vyzve kupujícího k převzetí předmětu písemně nejpozději pět (5) pracovních dní předem. Převzetí prodávajícímu potvrdí kupující v Předávacím protokolu. 3. Nebezpečí škody na předmětu přechází na kupujícího okamžikem podpisu Předávacího protokolu. |
| V.  **Securing the Undertakings by the Seller and Purchaser**   1. In the event of a delay on the part of the Purchaser with the payment of the Purchase Price, the Purchaser shall be obliged to pay to the Seller a contractual penalty amounting to the sum determined from the following formula: 0,05 % of the Purchase Price for the entire Subject excl. VAT for each begun day of the delay. 2. In the event of a delay on the part of the Seller with the handover of the Subject, the Seller shall be obliged to pay to the Purchaser a contractual penalty amounting to the sum determined from the following formula: 0,05 % of the Purchase Price for the entire Subject excl. VAT for each begun day of the delay. 3. In the event that the Seller fails to meet the time-limit for removal of any defects as stipulated hereunder, they shall pay to the Purchaser a contractual penalty amounting to a sum determined from the following formula: 0,05 % of the Purchase Price for the entire Subject excl. VAT for each begun day of the delay. 4. The payment of the contractual penalty shall have no effect whatsoever on the title to compensation of any damage the party claiming the penalty may have incurred as a direct consequence of a breach of the present Contract. 5. In the event the Seller fails to provide a contractual penalty charged by the Purchaser, the latter shall be entitled to match the said penalties against any financial performance to be provided to the Seller, including those to be provided under another business case. 6. The justification of a claim to a contractual penalty shall not be conditioned by any formal acts to be taken by the Purchaser. The payment of a contractual penalty by the Seller shall not exempt the latter from their obligation to meet their undertakings inherent herein. | V.  **Zajištění závazků prodávajícího a kupujícího**   1. V případě prodlení kupujícího se zaplacením kupní ceny je kupující povinen zaplatit prodávajícímu smluvní pokutu ve výši 0,05 % z kupní ceny bez DPH za předmět za každý započatý den prodlení. 2. V případě prodlení prodávajícího s předáním předmětu je prodávající povinen zaplatit kupujícímu smluvní pokutu ve výši 0,05% z kupní ceny bez DPH za předmět za každý započatý den prodlení. 3. V případě, že prodávající nedodrží lhůtu pro odstranění vad stanovenou v této smlouvě, je povinen zaplatit kupujícímu smluvní pokutu ve výši 0,05 % z kupní ceny bez DPH za předmět za každý započatý den prodlení. 4. Zaplacením smluvní pokuty není dotčeno právo na náhradu škody, která vznikla smluvní straně požadující smluvní pokutu v příčinné souvislosti s porušením této smlouvy. 5. Kupující je oprávněn v případě neuhrazení vyúčtované smluvní pokuty prodávajícím, smluvní pokuty započíst vůči jakémukoli finančnímu plnění poskytovanému prodávajícímu a to i v rámci jiného obchodního případu. 6. Oprávněnost nároku na smluvní pokutu není podmíněna žádnými formálními úkony ze strany kupujícího. Zaplacení smluvní pokuty prodávajícím nezbavuje prodávajícího závazku splnit povinnosti dané mu touto smlouvou. |
| VI.  **Liability for defects, warranty**   1. The Subject shall be deemed to have defects if it does not meet the subject of the Contract, the purpose of its use, and/or if it does not possess the properties expressly stipulated in the present Contract or technical standards. 2. The Seller shall provide the Purchaser with a quality warranty covering the Subject hereunder for **complete 5-year warranty on EXW ex-works basis** from the date of signature of the Takeover Certificate pursuant to the Place of Delivery, Method of Delivery article. The warranty term shall be suspended during such time as the Purchaser could not use the Subject for any defects in the same, for which the Seller is responsible. 3. The Purchaser shall report any defects identified in writing to the Seller (reception of complaint) with no undue delay. An email stating the requirements and delivered to **office@megaplot.com** shall also be regarded as meeting the requirement for a complaint made in writing. The Seller must remove any defects noted during the warranty term based on defect notifications by the Purchaser. 4. Without modifying their rights inherent in the liability for defects as specified in the Commercial Code, or waiving such rights, the Purchaser shall, at their discretion, enforce their rights inherent in the Seller’s liability for defects in the Subject hereunder as follows:  * in the event of irreparable defects, the Purchaser shall have the right to request removal of defects by supplying a new subject or its part free of charge, * in the event of repairable defects, the Purchaser may request defect removal by a free-of-charge repair of the Subject or its part.  1. The defect removal period during the warranty term must not exceed **thirty (30) days.** 2. Defect removal shall have no effect whatsoever on the Purchaser's claim to a contractual penalty and compensation of damage. | VI.  **Záruka za jakost**   1. Předmět má vady, jestliže neodpovídá předmětu smlouvy, účelu jeho využití, případně pokud nemá vlastnosti výslovně stanovené touto smlouvou nebo technickými normami. 2. Prodávající poskytuje kupujícímu záruku za jakost na předmět dle této smlouvy v délce **5 let** ode dne podpisu Předávacího protokolu dle článku Místo dodání, způsob předání. Prodávající odpovídá za vady, které se na předmětu vyskytnou v záruční době. Záruční doba neběží po dobu, po kterou kupující nemohl předmět užívat pro vady, za které prodávající odpovídá. 3. Kupující je povinen zjištěnou vadu písemně oznámit prodávajícímu bez zbytečného odkladu. Za písemnou formu se považuje též doručení emailu s nárokem na adresu: **office@megaplot.com** . Prodávající je povinen v průběhu záruční doby na základě oznámení vady kupujícím bezplatně odstranit reklamované vady ve lhůtě a způsobem stanovenými níže. 4. Kupující, bude dle své úvahy uplatňovat svá případná práva z vad předmětu níže uvedeným způsobem:  * v případě neopravitelných vad má kupující právo požadovat odstranění vady bezplatným dodáním nového předmětu nebo jeho části, * v případě opravitelných vad má kupující právo požadovat odstranění vady bezplatnou opravou předmětu nebo jeho části.  1. Lhůta pro odstranění vad v záruční době nesmí být delší  než 30 dní od oznámení vady. 2. Odstranění vady nemá vliv na nárok kupujícího na smluvní pokutu a náhradu škody. |
| VII.  **Liability for damages**  The contracting parties shall be held accountable for any damage caused as a result of a breach of an obligation inherent herein. The term “damage” shall also apply to any loss the contracting party has incurred as a result of having to expend funds as a result of a breach of an obligation by the second contracting party. The violating party shall provide adequate damage compensation at the damaged party´s discretion. | VII.  **Odpovědnost za škodu**  Smluvní strany odpovídají za škodu způsobenou porušením povinnosti vyplývající z této smlouvy. Za škodu se považuje též újma, která smluvní straně vznikla tím, že musela vynaložit náklady v důsledku porušení povinnosti druhé smluvní strany. Škodu nahradí škůdce způsobem, který zvolí poškozený. |
| VIII.  **Withdrawal from the Contract**   1. Either of the contracting parties shall be entitled to withdraw from the present Contract, if the other contracting party substantially contravenes its contractual obligations despite having been demonstrably notified of the fact.   Especially the following shall constitute a substantial contravention of the Contract:   * + delay on the part of the Seller with the supply of the Subject exceeding twenty-one (21) days,   + identification of technical parameters not conforming to the requirements stipulated in the Contract, technical standards and/or call/tendering documentation for the public procurement contract,   + failure to remove any defect as per the Liability for defects, warranty article,   + delay on the part of the Purchaser with the payment of the price exceeding twenty-one (21) days.  1. Where the eligible contracting party allows an alternative (additional) term to the other contracting party, they shall only acquire the right to withdraw from the Contract after the said additional term has lapsed in vain. The above shall not apply if the other contracting party declares during the said term that they will not comply with their undertaking. If that is the case, the harmed contracting party may withdraw from the Contract even before the additional performance term has lapsed after they receive the relevant declaration by the other contracting party. 2. The contract expires on the date of delivery of the notice of the withdrawal to the other contracting party. In case of withdrawal the already made performances will be returned. 3. Withdrawal from the contract does not affect the claim for damages arising from breach of contract and claim for payment of the contractual penalties. | VIII.  **Odstoupení od smlouvy**   1. Kterákoliv ze smluvních stran je oprávněna od této smlouvy odstoupit, poruší-li druhá smluvní strana podstatným způsobem své smluvní povinnosti, přestože byla na tuto skutečnost prokazatelným způsobem upozorněna.   Za podstatné porušení smlouvy se zejména považuje:   * prodlení prodávajícího s dodáním předmětu po dobu delší než dvacet jedna (21) dnů, * zjištění, že technické parametry předmětu neodpovídají požadavkům stanoveným smlouvou nebo technickými normami, * neodstranění vady dle článku Záruka za jakost, * prodlení kupujícího se zaplacením ceny po dobu delší než dvacet jedna (21) dnů.  1. Stanoví-li kupující prodávajícímu pro splnění jeho závazku náhradní (dodatečnou) lhůtu, vzniká kupujícímu právo odstoupit od smlouvy až po marném uplynutí této lhůty, to neplatí, jestliže prodávající v průběhu této lhůty prohlásí, že svůj závazek nesplní. V takovém případě může kupující odstoupit od smlouvy i před uplynutím lhůty dodatečného plnění, poté, co prohlášení prodávajícího obdržel. 2. Smlouva zaniká dnem doručení oznámení o odstoupení od smlouvy druhé smluvní straně. Při odstoupení od smlouvy dojde k navrácení vzájemně poskytnutých plnění. 3. Odstoupení od smlouvy se nedotýká nároku na náhradu škody vzniklé porušením smlouvy a nároku na zaplacení smluvní pokuty. |
| IX.  **Concluding provisions**   1. The Contract is an expression of a free and serious will of the contracting parties. The legal relations not treated by the Contract shall be governed by the provisional clauses of the Civil Code and the related provisions. 2. The Seller and their subcontractors, where relevant, shall be obliged to co-operate in the execution of financial control to Article 2(e) Act 320/2001 Coll., concerning financial control in public administration. 3. The rights and obligations inherent in the present Contract shall pass to any legal successors to the contracting parties. No rights and obligations inherent herein may be assigned unless a written consent of the other contracting party has been obtained. 4. If any provisions of this contract become invalid, ineffective or unimplementable, the other provisions of this contract will not be affected. 5. The Contract has been drawn up in two equal counterparts where each of them possesses the validity of the original. Each contracting party shall obtain a single counterpart. 6. No changes and additions shall be made to the present Contract unless introduced in the form of written addenda signed by both parties. 7. The Seller understands and expressly agrees that the contract, including any amendments and additions thereto, and the amount of the price actually paid for the performance of the public contract will be published on the profile of the Contracting Authority in accordance with Section 219 of Act No. 134/2016 Coll., provided that there are legal reasons for such disclosure. If the contract fulfils the conditions for publication in the Register of Contracts, it will be published by the Technical University of Liberec pursuant to Act No. 340/2015 Coll. in the Register of Contracts maintained by the Ministry of the Interior of the Czech Republic. In this context, the parties are obliged to indicate data in the contract which are subject to business secret and will not be disclosed in the sense of the Act On Register of Contracts. The buyer does not bear any responsibility for publishing such unindicated data. 8. The Contract is valid on the day it is bilaterally signed by the authorised representatives of the contracting parties. The Contract shall enter into force on the date of its publication in the Register of Contracts. 9. All disputes between the contracting parties resulting out of or associated with the provisions hereunder shall at all times be addressed amicably in the first place. Unless an amicable solution can be found within a reasonable period of time, either of the contracting parties shall have the right to forward the dispute for resolution to the locally competent court. In line with Article 89(a) Act 99/1963 Coll., Civil Code of Procedure, as amended, the general court of the Purchaser shall be deemed the locally competent court. 10. The contracting parties expressly select Polish law as the legal system governing their mutual relationship established by the present Contract. Legally binding is only the English version. In case of an interpretation dispute the English counterpart thus takes precedence. 11. The two parties declare they read carefully through the Contract and approve of the abovementioned provisions, in witness whereof they attach their signatures: | IX.  **Závěrečná ujednání**   1. Smlouva odráží svobodný a vážný projev vůle smluvních stran. Veškerá práva a povinnosti daná touto smlouvou, jakož i práva a povinnosti z této smlouvy vyplývající, budou řešit podle ustanovení občanského zákoníku. 2. Prodávající i jeho případný subdodavatel jsou povinni spolupůsobit při výkonu finanční kontroly dle § 2 písm. e) zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů. 3. Práva a povinnosti vyplývající z této smlouvy přecházejí na případné právní nástupce smluvních stran. Převádět práva a povinnosti z této smlouvy lze jen po písemném souhlasu druhé smluvní strany. 4. V případě, že dojde k situaci, kdy některá ustanovení této smlouvy se stanou neplatnými, neúčinnými anebo nerealizovatelnými, nebude tímto ovlivněna platnost, účinnost nebo realizovatelnost ostatních ustanovení této smlouvy. 5. Smlouva je vyhotovena ve 2 rovnocenných vyhotoveních, z nichž každé má platnost originálu. Každá smluvní strana obdrží po 1 vyhotovení. 6. Změny a doplňky této smlouvy je možné provádět pouze formou písemných oboustranně odsouhlasených postupně číslovaných dodatků. 7. Prodávající je srozuměn a výslovně souhlasí s tím, že smlouva včetně všech jejích případných změn a dodatků a výše skutečně uhrazené ceny za plnění veřejné zakázky budou dle § 219 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, uveřejněny na profilu zadavatele kupujícího, pokud nastanou zákonné důvody k tomuto uveřejnění. Pokud smlouva naplní podmínky pro uveřejnění v Registru smluv, bude uveřejněna Technickou univerzitou v Liberci dle zákona č. 340/2015 Sb. (o registru smluv) v Registru smluv vedeném Ministerstvem vnitra ČR. Smluvní strany jsou v této souvislosti povinny označit ve smlouvě údaje, které jsou předmětem obchodního tajemství a nebudou ve smyslu zákona o registru smluv zveřejněny. Kupující nenese žádnou odpovědnost za zveřejnění takto neoznačených údajů. 8. Smlouva nabývá platnosti dnem oboustranného podpisu oprávněnými zástupci smluvních stran. Smlouva nabývá účinnosti dnem uveřejnění v Registru smluv. 9. Veškeré spory mezi smluvními stranami vzniklé z této smlouvy budou řešeny smírnou cestou. Nebude-li smírného řešení dosaženo, sjednávají si smluvní strany místní příslušnost věcně příslušného soudu určenou dle sídla kupujícího. 10. Smluvní strany se výslovně dohodly na tom, že se jejich veškeré vztahy založené touto smlouvou a z této smlouvy vyplývající řídí polským právním řádem. Právně závazná je výhradně anglická verze smlouvy. V případě interpretačního sporu tak má vždy přednost znění v angličtině. 11. Obě smluvní strany prohlašují, že si smlouvu pečlivě přečetly a na důkaz souhlasu s výše uvedenými ustanoveními připojují své podpisy: |

|  |  |
| --- | --- |
| Stamp and signature of the seller/  Razítko a podpis prodávajícího  ………………………………………….  In Sosnowiec 23. 7. 2018  V Sosnowiec 23. 7. 2018 | Stamp and signature of the buyer/  Razítko a podpis kupujícího  ……………………………………………  V Liberci dne 6. 8. 2018  In Liberec 6. 8. 2018 |